

# UTAZÁSI FELTÉTELEK

## ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK UTAZÁSI SZERZŐDÉS

A KOZMAPOLITAN & VARI Kft. (a továbbiakban: KOZMAPOLITAN):  
(Székhely: 1089 Bp, Vajda Péter u.7-13. **Telephely:** 1062 Bp., Délibáb u. 30. **Telefon:** (1) 4130272 **T/Fax szám:** (1) 413 0273 **Ügyeleti szám:** 30/4466071 **E-mail cím:** sales@kozmapolitan.hu , **Weboldal cím:** www.kozmapolitan.hu, **Adószám:** 24233888-2-42 , **Cégjegyzékszám:** 01-09-996952 , **Engedélyszám:** U-001433 , **Bank neve és bankszámla:** OTP Bank: 11707000-20489032, **Vagyonbiztosíték:** Colonnade Insurance S.A. Magyarországi Fióktelepe. A Kozmapolitan&Vari Kft. (Kozmapolitan) által szervezett és értékesített utak esetén alkalmazandó legfontosabb szabályok a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) vonatkozó előírásai, valamint az utazási csomagra és az utazási szolgáltatás együttesre vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017. (XII.28.) Kormányrendelet és az utazásszervező és -közvetítő tevékenységről szóló 213/1996 (XII.23.) Kormányrendelet rendelkezései, a jelen általános szerződési feltételek, valamint az utazási szerződésben foglaltak. Az alábbi Általános Szerződési Feltételek a Kozmapolitan és az Utas között létrejövő egyedi utazási szerződés részét képezik.

1. A jelen általános szerződési feltételek és a vonatkozó jogszabályok értelmezése között a közérthető és rövid megfogalmazás miatt keletkező esetleges eltérések esetében mindig a jogszabályi előírások szerinti értelmezés alkalmazandó.

2. A jelen általános szerződési feltételekben szereplő egyes fogalmakat a 472/2017. (XII.28.) Kormányrendeletben meghatározott tartalommal kell érteni.

### Az utazási szerződés létrejötte

3. Az utazási szerződés a KOZMAPOLITAN által az utazónak megküldött egyedi ajánlat és tájékoztatás elfogadásával és a részvételi díj előlegének a KOZMAPOLITAN részére történő ezt követő megfizetésével jön létre. Amennyiben az ajánlat részét képező szolgáltatás foglalásának véglegesítésére a KOZMAPOLITAN az előlegnek az utazó, vagy az általa igénybe vett utazásközvetítő érdekkörére visszavezethető késedelmes beérkezése miatt nem tud sort keríteni, az ebből származó károkért a KOZMAPOLITAN nem felel.

4. Ha az utazónak megküldött egyedi ajánlat igénybe vételét a KOZMAPOLITAN feltételhez köti (pl: az ajánlatadaskor fennálló helyhiány megszűnése) úgy az utazási szerződés az ajánlat elfogadásával és az előleg KOZMAPOLITAN részére történő megfizetésével nem jön létre, hanem csak akkor, ha a feltétel teljesülése (elhárulása) megvalósul és arról a KOZMAPOLITAN az utazót tartós adathordozón külön értesíti. Ezen értesítésig az Utas feltételes jelentkezését visszavonhatja, mely esetben az előleg visszafizetéséről a KOZMAPOLITAN haladéktalanul intézkedik.

5. A KOZMAPOLITAN lehetőséget adhat arra, hogy az előleg megfizetése ne az ajánlat elfogadására egy időben történjen és az utas kérésére a kiválasztott úton való részvételi lehetőségét egy meghatározott időpontig fenntartsa. Ha az utazó ezen időpontig az előleget nem fizeti meg, az utazási szerződés nem jön létre és a KOZMAPOLITAN kérheti az utastól a foglalással kapcsolatban felmerült költségei megtérítését.

6. Az utazó felel a szerződés létrehozásához és teljesítéséhez szükséges adatok (név, cím, elérhetőségek, stb.) teljességéért és hibátlanságáért. Ezen adatok nem teljes körű vagy hibás közlése esetén a felmerült károkért a KOZMAPOLITAN nem felelős.

### Részvételi díj és fizetési feltételek

7. A Részvételi díj a KOZMAPOLITAN által az utazónak megküldött egyedi ajánlatban közölt díj, amelyet az utazási szerződés is tartalmaz. Az utazó az egyedi ajánlat elfogadásával egyidejűleg a Részvételi díj 40%-át köteles előlegként a KOZMAPOLITAN részére megfizetni, kivéve, ha az utazási szerződést az utazás megkezdését megelőző 30 napon belül kötik meg, mely esetben az utazó már a szerződés megkötésekor a teljes Részvételi díjat fizeti meg.

8. A Részvételi díj fennmaradó része az utazási szolgáltatás megkezdését megelőző 30. napon, külön értesítés nélkül esedékes. A KOZMAPOLITAN ettől eltérő fizetési szabályt a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekkel összhangban, és az utas előztes tájékoztatása mellett akkor alkalmaz, ha neki is az igénybe vett szolgáltató által meghatározott szigorúbb feltételeknek kell megfelelnie.

9. A Részvételi díj megfizetésének az utazó által előre nem jelzett elmaradása esetén a KOZMAPOLITAN úgy tekintheti, hogy az utazó az utazási szerződést felmondta, mely esetben a bánatpénzre vonatkozó szabályokat alkalmazza. Ha az utazó a Részvételi díj megfizetésében felmerülő késedelmet előre jelzi, a KOZMAPOLITAN lehetőség szerint fenntartja az eredeti foglalást, az utazó késedeleme miatt elveszített kedvezmények, vagy amiatt bekövetkező más változások esetén a KOZMAPOLITAN jogosult a szerződés egyoldalú módosítására. A módosítás kapcsán keletkezett károkért, többletköltségeikért ilyen esetben az utazó lesz felelős. A módosított fizetési határidő elmulasztása esetén a KOZMAPOLITAN úgy tekinti, hogy az utazó az utazási szerződést felmondta és a bánatpénzre vonatkozó szabályokat alkalmazza, illetve érvényesíti kártérítési igényeit.

10. Az igénybe vett szolgáltató bizonyos esetekben (pl. kiemelt időszak, nagy létszámú csoport) speciális fizetési vagy lemondási feltételeket alkalmaznak. E speciális feltételekről a KOZMAPOLITAN a jelentkezéskor illetve a szerződés megkötésével egy időben, részletes tájékoztatást ad.

11. A KOZMAPOLITAN fenntartja a Részvételi díj változtatásának jogát a szállítási költségek, az utazási szerződésben vállalt részszolgáltatásokkal kapcsolatos adó, illeték és egyéb kötelező terhek, vagy deviza forintárfolyamának változása esetén, azokkal arányos mértékben és legkésőbb az utazást megelőző 20. napig.

12. A Részvételi díj nem tartalmazza a baleset, betegség és poggyásbiztosítást, valamint az útlemondási biztosítást, melyek a KOZMAPOLITAN-nél külön megköthetők az elérhető biztosítási ajánlatok alapján.

### **Az utazási szerződés teljesítése**

13. A KOZMAPOLITAN felel az utazási szerződésben vállalt utazási szolgáltatás teljesítéséért, akkor is, ha az utazási szolgáltatások teljesítésére más utazási szolgáltató köteles.

14. Az utazónak kötelessége, hogy az eset körülményeinek figyelembevételével tájékoztassa az általa észlelt szerződésszegésről a helyi szolgáltatót, vagy a KOZMAPOLITANT helyi képviselőt, vagy ennek hiányában az utazási szerződésen szereplő 24 órás ügyeleti telefonszámon. Az utazó által bejelentett szerződésszegésről jegyzőkönyvet kell felvenni. A szerződésszegést a KOZMAPOLITAN vagy a szolgáltató teljesítője köteles orvosolni, kivéve, ha az lehetetlen, vagy aránytalan költségekkel jár a szerződésszegés súlyára és az érintett utazási szolgáltatások értékére figyelemmel. A KOZMAPOLITAN

nem felelős a tájékoztatás utazónak felróható elmaradása miatt bekövetkező károkért, ideértve ha az azért következik be, mert a helyi szolgáltató a szerződésszegést nem orvosolja és az utazó erről a KOZMAPOLITANT közvetlenül nem értesíti.

15. A KOZMAPOLITAN nem felelős az utazó által rajta keresztül megrendelt, de az utazási szerződés részét nem képező, a Részvételi díjban meg nem jelenő igények és szolgáltatások (felár nélküli szoba preferencia megjelölés, fakultatív program, kiegészítő szolgáltatás, stb.) teljesítéséért. Repülőgéppel történő utazás esetében a légi személyfuvarozásra vonatkozó szabályok és szerződési kikötések irányadók.

E szabályokról az utazó kérésére a KOZMAPOLITAN tájékoztatást ad. A légitársaságok a menetrend változtatás jogát fenntartják. Ha az utazási vállalkozó az utazás lebonyolítására légitársaságot vesz igénybe, felelősségére a 2005. évi VII. törvénnyel kihirdetett Montreali Egyezmény, a visszaautasított beszállás, a légi járatok törlése, vagy hosszú késése esetén a 261/2004. EK rendelet, valamint a légi személyi szállítás szabályairól szóló 25/1999 (II.12.) Korm. rendelet rendelkezései az irányadók. Repülőjegy utazási szerződés részét nem képező, pusztán az utazó megbízásából történő foglalása esetén a KOZMAPOLITAN nem felel a légi személyfuvarozó által nyújtott szolgáltatásért.

16. A szolgáltatás igénybevételének saját érdekkörre visszavezethető lekésése esetén az abból eredő károkért az utazó felel.

### **Az utazási szerződés módosítása**

17. Az utazási iroda fenntartja a jogot az utazási szerződés jelentősnek nem minősülő egyoldalú megváltoztatására. Az esetleges módosításokról az utazási iroda az utazót megfelelően tájékoztatja.

18. Amennyiben az utazási szerződés jelentős módosítása szükséges, az utazási iroda arról megfelelően tájékoztatja az utazót. Ha az utazó a javasolt jelentős változtatásokat (adott esetben másik utazási csomagot) elfogadja, jogosult az esetlegesen indokoltta vált díjkülönbözet visszatérítésére (alacsonyabb értékű csomag elfogadása). Ha az utazó a javasolt jelentős változást nem fogadja el, jogosult az utazási szerződés felmondására és a teljes részvételi díj visszatérítésére, amit az utazási iroda haladéktalanul, de legfeljebb 14 napon belül köteles megtenni.

### **A szerződés átruházása más utazóra**

19. Az utazó jogosult az utazási szerződést más, a szerződésben foglalt valamennyi feltételnek megfelelő személyre átruházni, feltéve, ha az utazásszervezőt erről az utazási csomag megkezdése előtt a lehető leghamarabb, de legalább hét nappal (utazási csomagnak nem minősülő szolgáltatás esetében öt nappal) értesíti. Az utazási szerződésből kilépő és a szerződésbe belépő fél egyetemlegesen felel a Részvételi díj, valamint a szerződés átruházásából eredő valamennyi költség megfizetéséért. A szerződés átruházásának az utazási szolgáltatást nyújtó szolgáltatók (légitársaságok, hotelek, stb.) szerződéses és foglалási gyakorlata korlátozhatja jelenteti, adott esetben kezdemény igénybevétele az átruházást kizárhatja. Ilyen esetekben a KOZMAPOLITAN az utazó átruházáshoz kapcsolódó jogát csak az így felmerült költségekre tekintettel tudja biztosítani.

### **Az utazási szerződés felmondása**

20. A KOZMAPOLITAN a Részvételi díj haladéktalan, de legfeljebb 14 napon belüli visszafizetése mellett, kártérítési kötelezettség nélkül jogosult felmondani az utazási csomagra vonatkozó szerződést, ha:

a) az utazási csomagra jelentkezett személyek száma nem éri el a szerződésben meghatározott minimális létszámot és a KOZMAPOLITAN a szerződés felmondásáról jogszabályban meghatározott határidőn belül értesíti az utazót.

b) az utazásszervezőt elháríthatatlan és rendkívüli körülmények gátolják a szerződés teljesítésében, és indokolatlan késedelem nélkül, az utazási csomag megkezdése előtt értesíti az utazót a szerződés felmondásáról.

21. A KOZMAPOLITAN, az utazási csomagnak nem minősülő utazási szolgáltatások esetében, ha nem az utazó érdekkörében felmerült ok miatt mondja fel a szerződést és azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatást nem tud felajánlani, vagy azt az utazó nem fogadja el, az utazásszervező köteles a teljes befizetett díj azonnali visszafizetésére.

22. Az utazó az utazási szerződést bármikor felmondhatja. Az utazási szerződés felmondása esetére a KOZMAPOLITAN bánatpénz fizetését írhatja elő.

23. Az utazási szerződés felmondásának minősül, ha az utas előzetes nyilatkozattétel nélkül nem kezdi meg utazását (NoShow). Ilyen esetben az utazás megkezdésének az időpontja tekintendő a felmondás időpontjának.

24. Az utazó bánatpénz fizetése nélkül jogosult felmondani az utazási szerződést, ha:

- nem fogadja el az utazási szerződés KOZMAPOLITAN által javasolt lényeges és jelentős módosítását, ideértve a Részvételi díj 8%-ot meghaladó emelését;

- a célállomást vagy közvetlen környezetét a külpolitikáért felelős miniszter az „utazásra nem javasolt” területek listájára felvette és ez jelentős mértékben befolyásolja az utazási szerződés teljesítését, vagy az utazó célállomásra szállítását;

- az utazási szerződést a KOZMAPOLITAN annak lényeges tartalmát érintően megszegi és a szerződésszegést észszerű határidőn belül nem orvosolja.

25. Amennyiben bánatpénz fizetését jogszabály nem zárja ki, a KOZMAPOLITAN az utazási szerződés utazó által történő felmondása esetén az alábbi bánatpénzfizetési szabályokat alkalmazza:

Foglalástól - az utazási szolgáltatás megkezdését megelőző 45. napig: 60 euro

Az utazási szolgáltatás megkezdését megelőző

- 44.-36. napig: a teljes részvételi díj 10%-a,
- 35.-25. napig: a teljes részvételi díj 40%-a,
- 24.-15. napig: a teljes részvételi díj 60%-a,
- 14.-9. napig: a teljes részvételi díj 80%-a,
- 8. napon belüli lemondás vagy NoShow esetén: a teljes részvételi díj képezi az érvényesíthető bánatpénz összegét.

#### **Kártérítés**

26. Az utazásszervező felel az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés megszegéséből eredő károkért, kivéve, ha a kár az utazónak felróható, azt harmadik fél előre nem látható és elháríthatatlan magatartása okozta, vagy ha egyébként elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt következett be. A KOZMAPOLITAN kártérítési felelősségét a 472/2017. (XII.29.) Korm. rend. 27.§ (5) bekezdése szerint korlátozza.

27. Az utazónak felróható kárnak minősül, ha az utazó az utazás folyamán lép vissza a szerződéstől; ha az utazásból valamely jogszabály megsértése miatt kizárásra kerül, vagy magát más módon kizárja, vagy ha bármely szolgáltatást saját elhatározásából, vagy az érdekkörében felmerült okból nem vesz igénybe. Ilyen esetekben a 472/2017 (XII. 29.) Korm. rend. 27. §-a szerint az utazó díjengedményre sem jogosult.

28. Nemzetközi egyezmények, a szolgáltatók (különösen a légitársaságok) tekintetében korlátozhatják a kártérítési kötelezettség meglétét, annak mértékét, vagy az utazási csomag részét képező utazási szolgáltatás nyújtója által fizetendő kártérítés mértékét vagy ennek feltételeit. Jogszabály és nemzetközi egyezmény az utazási iroda által fizetendő kártérítést ezen túlmenően is korlátozhatja.

29. A KOZMAPOLITAN nem felel az utazási célország jogi szabályai, vagy a helyszíni szolgáltató által alkalmazott házirendekben foglaltaknak megfelelő, de az utazó által kifogásolt szolgáltatás kapcsán keletkező igényekért, amennyiben azokat az utazási szerződés külön nem rögzítette (pl: nyitvatartási rend, medence nyitva tartás, légkondicionálás központi vezérlése).

30. A KOZMAPOLITAN nem vállal felelősséget az utazási prospektusban és a weboldalon esetlegesen elő forduló hibáért. Az utazási szolgáltatás pontos feltételeit az utazási szerződés tartalmazza.

31. A KOZMAPOLITAN nem felel azokért a károkért, amelyek azért következnek be, mert az utazó nem gondoskodott érvényes útiokmány beszerzéséről, vagy mert nem tájékozódott az útvonalra, a cél és tranzit országokra vonatkozó szabályokról.

#### **Biztosítás**

32. A KOZMAPOLITAN által értékesített utazási biztosítások részletes szerződési feltételeit a biztosító szolgáltató határozza meg. Felhívjuk a figyelmet a biztosítók által általánosan alkalmazott alábbi feltételekre:

- az utazók kárigényüket a biztosító felé kizárólag a káreset helyszínén felvett hivatalos jegyzőkönyv (kórház, rendőrség, szállásadó) benyújtásával érvényesíthetik, utólagos jegyző könyv kiállítására nincs mód;
- útlemondási biztosítás kizárólag az előleg befizetésével egyidejűleg köthető. A biztosítás utazásképtelenség esetén érvényes, amit az utazásképtelenséget kiváltó ok felmerülésétől számítva lehetőleg azonnal, de legfeljebb 2 munkanapon belül írásban kell értesíteni közvetlenül vagy megbízott útján a megrendelést kezelő irodát. Az útlemondás esetén viselt önrész 20%.

---

A KOZMAPOLITAN Általános Szerződési Feltételeit átvettem, az abban foglaltakat tudomásul vettem, az utazási iroda Adatvédelmi és adatkezelési szabályzatát megismertem, az abban foglaltakat elfogadom, a Colonnade útlemondási biztosítási feltételeit megismertem, annak tájékoztatóját átvettem azokat elfogadom, magamra és utastársaimra nézve kötelezőnek tekintem.

A 2011. 01.01-től hatályos Áfa törvény 206 §-a alapján az utas köteles nyilatkozni arról, hogy a KOZMAPOLITAN által nyújtott szolgáltatást (kérjük x-el jelölni a megfelelőt):

- χnem adóalanyként, vagy nem adóalanyi minőségben (azaz utasként) veszi igénybe vagy
- χadóalanyként saját nevében és javára, tehát végső felhasználóként (azaz utasként) veszi igénybe vagy
- χadóalanyként saját nevében, de más javára (azaz nem utasként) veszi igénybe.

Dátum:.....

Utazó aláírása .....